

# 一瞬間說出口



遇到外國朋友,

許多情境只要用上正確的口語

馬上就能表達心意, 拉近彼此距離!

# 老外最常用的美式口語

Everyday American English

作者—沈端陽

校訂—Robert Sean Farnon

- 美式口語攻略, 這樣說最得體
- 喜歡和老外聊天哈啦嗎?  
請先學會這些美式口語!
- 不用艱深字彙, 不需繁瑣文法,  
真正的美國口語就是這麼簡單!

Give me a call  
at seven, OK?

Can you hold this  
for me?

Will do.

Definitely!



LiveABC

英語數位學習第一品牌

# Five fingers are not equal

五指有長有短



A little bird told me.

Today is not my day!

What goes around  
comes around.



5-1

# A little bird told me.

我聽說的。／有人告訴我的。



誰告訴你的？「我聽說的」I heard that.。

但美國人為了不願讓對方知道消息的來源，常常會說：

「A little bird told me.」一隻小鳥告訴我的。

## 情境對話

1 A: **They say she's an illegitimate daughter.**  
聽說她是私生女。  
B: **Absolutely not! Who said so?**  
絕無此事！這是誰說的？

A: **A little bird told me.**  
我聽說的。  
B: **Come on! That's just hearsay!**  
拜託！那只是道聽途說。

2 **A little bird told me that you're going to run for city councilor. Is that true?**  
有人告訴我說你將要參選市議員，是真的嗎？

### 替換

quit the education committee 辞去教委會  
take over as CEO 接掌執行長

### 替換

I heard it from somebody.  
我從某人那聽說。

That's true from what I've heard!  
聽說那是真的。

I got it straight from the horse's mouth.  
我從他本人口中得知的。

## 單字／片語

**they say** 聽說；據說

**illegitimate** *adj.* 不合法的；非婚生的

**run for** 參選

**councilor** *n.* (州、市、鎮等) 議會議員



## 活用主句

試試看運用主句練習造句

- 有人告訴我他是幕後主使。

- 有人告訴我，要我不要提我看到的任何事情。



5-2

## A promise is a promise.

諾言就是諾言，說話要算話。



我們常告訴對方「說話要算話。」老美會這麼說：

A promise is a promise. 諾言就是諾言，不可食言。

### 情境對話

1 A: **Joan, I'll tell you what.**

瓊安，我有事要告訴你。

B: **What?**

什麼事？

A: **I'm going to change my mind about our promise.**

我要改變對你的承諾。

B: **Why? You know a promise is a promise.**

為什麼？要知道講話要算話

### 替換

**A deal is a deal.**

交易就是交易。／講好的就是講好的。

**You have to keep your word.** 你要說話算話。

**You can't break an agreement unilaterally.** 你不能單方面背約。

change sb.'s mind

改變心意

promise *n.* 諾言

## 活用主句

試試看運用主句練習造句

- 說話要算話！或許沒有人看見你的所作所為，但人在做，天在看。



5-3

**All's well that ends well.**

只要結尾好，一切都是好的。

我們認為有好的開始，才會有好的結果。

但老美卻認為：All's well that ends well.

只要結尾好，一切都是好的，加油吧！



## 情境對話

1 A: It's great that you **stick it out**, Justine! **All's well that ends well.**

賈斯汀，你能堅持到底太好了！只要  
結尾好，一切都是好的。

B: You're right. **No pain, no gain!**

你說的很對，不辛勞是無獲的！

## 替換

*It was worth it in the end.*  
最終是值得的。

*The end has justified the means.* 最後會證實這個方法。

*You know constant dripping wears away the stone.*  
要知道滴水可以穿石。／有恆  
為成功之本。

2 It was difficult to start with, but you **stuck with it**. All is well that ends well.

凡事起頭難，但你堅持到底了。  
只要結尾好，一切都是好的。

替換

saw it through 堅持做完它  
fought to the end 奮戰到底  
got more experience 累積經驗

單字／片語

**stick it out** 堅持到底

**stick with/at sth.**

持續、堅持去做某事；持之以恆



活用主句

試試看運用主句練習造句

● 我不能確信「浪子回頭會是金不換」。但是我相信，只要結尾好，一切都是好的。因為總是會有希望啊！  
(a reformed playboy will make the best husband  
浪子回頭金不換)

5

PLAY ALL  
TRACK 067

5-4

## Can you bend the rules?

能不能通融一下？

美國雖是個法治國家，偶爾也通人情，  
尤其是對外來遊客。美語：Can you bend the rules?  
「能不能通融一下？」這句話就可應急。

